



COMMENT DÉCOUVRIR LA WALLONIE / 12

Tourisme

5 à 7 du Monde
Du Cambodge à
Sainte-Cécile de Whitton / Page F9

Theftord Mines
Vivre Noël avec son
coeur d'enfant / Page F5



Jersey et Guernesey, les îles de Victor Hugo

On imagine le plus souvent Victor Hugo en vieux sage à la barbe blanche et aux habits sombres. Mais ce n'est pas cet homme-là que les habitants de Jersey et Guernesey ont connu, celui dont on commémore cette année le 200e anniversaire de naissance. Quand il a mis pied sur les îles anglo-normandes, le poète exilé était en effet dans la force de l'âge. Il arrivait de Bruxelles, où il s'était réfugié après le coup d'État de Louis Napoléon Bonaparte. Hugo avait 50 ans, il était énergique, bel homme et affichait une assurance frisant la mégalomanie. Il traînait à sa suite une femme, des enfants et... une maîtresse. Ce qui n'était pas d'usage dans ces terres traditionalistes et a provoqué des grincements de dents chez les voisins. Tout comme son habitude de faire sa toilette flambant nu du haut de son balcon de Hauteville House. Shocking!



Saint-Pierre-Port est une petite ville étagée à l'architecture très britannique.

La Presse, Mario Fontaine

Les 18 ans d'exil heureux de l'écrivain

Mario Fontaine
LA PRESSE

Victor Hugo n'avait pas prévu passer 18 ans de sa vie, presque 19, sur les îles de Jersey et Guernesey. Un exil au cours duquel il a écrit plusieurs de ses œuvres majeures, en puisant souvent son inspiration dans ce qu'il avait sous les yeux.

En nous y promenant, des paysages pourtant inconnus nous semblent familiers, parce qu'on en a lu la description sous sa plume. «Les îles de la Manche sont des morceaux de France tombés dans la mer et ramassés par l'Angleterre», écrira-t-il dans Les Travailleurs de la mer, un ouvrage entièrement inspiré par le décor local.

Pas surprenant qu'en ce 200e anniversaire de sa naissance et le 150e de son arrivée à Jersey on ait mis sur pied diverses activités pour commémorer le séjour de ce géant de la littérature française. Une route Victor Hugo, des conférences, des sorties, des expositions.

Hugo passera finalement trois ans à Jersey, puis 15 à Guernesey (Guernsey en anglais, une langue qu'il ne maîtrisera jamais convenablement). Les deux voisines ont chacune leur façon de rappeler son passage, essentiellement aux touristes français: on réalise vite en effet que le poète est peu connu localement, sinon à cause des Misérables. Pas le livre, le show musical!

Cela valait bien la peine de claquer la porte de la France au nez de Louis Napoléon Bonaparte, qu'il a d'abord soutenu avant de dénoncer le coup d'État de celui qui allait devenir Napoléon III, vite rebaptisé «Napoléonle-Petit» par Hugo.

«Toute l'opposition de Hugo au régime s'est concentrée sur Napoléon III, son statut d'exilé n'a fait qu'accroître sa célébrité qui était déjà très grande», explique Céline Micout, administratrice à Hauteville House, la maison d'exil de Victor Hugo à St. Peter Port, Saint-Pierre-Port comme on l'appelait alors.

Une maison magnifique qui domine la capitale de Guernesey. Hugo l'avait achetée d'un corsaire avec l'argent des Contemplations. Il y fait faire des rénovations de style vaguement médiéval, ce qui lui donne encore aujourd'hui un certain mystère. La maison appartient à la ville de... Paris, à qui ses descendants l'ont léguée. Les meubles, les draperies, les tapis, tout est d'origine ou refait à l'identique. Comme l'a écrit son fils Charles, cette maison est «un véritable autographe de trois étages (...), comme un poème en plusieurs chambres».

On se promène dans cette grande demeure blanche et dans le jardin, exceptionnellement ouvert cette année avec le sentiment de suivre l'écrivain à la trace. Il s'était fait aménager un look-out, une pièce vitrée tout en haut, où il a écrit des œuvres comme La Légende des siècles et Les Misérables. Où, également, il faisait sa toilette matinale son hydrothérapie, disait-il en se faisant sécher nu sur la coursive, au grand embarras de ses voisins.

Il en fallait plus pour perturber ce monstre sacré, également adepte des bains de mer à poil. «Un caleçon est une indécence», souligne-t-il! De fait, Hugo fut heureux à Guernesey, croit Céline Micout. Il aimait la mer, ses ouvrages s'arrachaient et rapportaient un bon revenu, il vivait entouré de sa femme, de ses enfants et de sa maîtresse, Juliette Drouet, installée dans une maison à proximité.

Il prenait aussi de longues promenades sur les falaises du sud de l'île, au

jour d'hui très bien balisées et qui offrent des points de vue exceptionnels. Quand le temps le permet, on aperçoit la côte française toute proche. Un endroit de prédilection pour les randonneurs, alors que les amateurs de plages seront mieux servis au nord et à l'ouest de l'île.

De toute façon, ici, rien n'est jamais bien loin. Quoiqu'on peut se perdre même dans ce mouchoir de poche plié en triangle qu'est Guernesey, où les chemins à une voie viennent croiser des routes invariablement lentes. Ce qui nous permet d'admirer les propriétés hors de prix disséminées dans le paysage. Le moindre bungalow atteint le demi-million (en dollars canadiens), un cottage d'apparence banale le million: c'est le côté ruineux des paradis fiscaux où l'argent, beaucoup d'argent, afflue de partout à travers le monde.

Guernesey est divisée en paroisses et hérissée de fortifications allemandes, souvenir de la Deuxième Guerre. «Nos chères îles de la Manche», comme les appelait Churchill, ont été en effet les seules îles britanniques à subir l'invasion des troupes du Reich.

voyages bellevue

Voyages Orford

Las Vegas

2e départ
Places limitées

8 au 11 avril

incluant spectacle de
Céline Dion

vol Air Canada - 3 nuits d'hôtel
transfert - spectacle

Malte et Sicile

20 mars au 4 avril Acc. H. Massé

Frais de dossier GRATUIT

À l'achat d'un forfait voyage avion-hôtel-transfert

SHERBROOKE
564-4433 - 756 12e Avenue nord
563-7131 - 2759, rue King Ouest
566-8663 - Voyages Bellevue
www.voyagesbellevue.ca Permis du Québec

MAGOG
843-4747 - Galeries Orford
LAC-MÉGANTIC
583-2801
Carlson Wagonlit Travel

LES AUBAINES DE NOËL ET DU NOUVEL AN

<p>1737\$</p> <p>PUNTA CANA Fiesta Complexe 51/2 *</p> <p><small>Départs 28 et 29 décembre PM 1 semaine, tout inclus</small></p> <p><small>obtenez 62 milles de récompense</small></p>	<p>1487\$</p> <p>SAN ANDRÈS Decameron San Luis 3 *</p> <p><small>Départ le 23 décembre 1 semaine, tout inclus</small></p> <p><small>obtenez 54 milles de récompense</small></p>	<p>1387\$</p> <p>PTO VALLARTA Sun Getaway 4 *</p> <p><small>Départ samedi le 20 décembre 1 semaine, tout inclus chambre économique - obtenez 47 milles de récompense</small></p>
--	---	--

DÉPARTS DE MONTRÉAL. Prix par personne en base double, taxes incluses pour des départs aux dates annoncées. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. Valables pour les nouvelles réservations à partir du 7 décembre. Vacances Tourbec et Vacances Vacances sont détenteurs d'un permis du Québec.

Valcourt 1191, rue St-Joseph 532-3026

NOLITOUR
VACANCES

Tour Mont-Royal

NOUVELLES FRONTIÈRES

Cayo Guillermo
Iberostar Daiquiri 998\$

Cayo Coco / Cayo Guillermo

Départs 13-14-15 décembre, 1 semaine

<p>Club Gran Caribe 898\$ **** aucun suppl. simple</p> <p>Tryp Cayo Coco 948\$ **** aucun suppl. simple</p>	<p>Sol Cayo Guillermo 948\$ ****</p> <p>Iberostar Daiquiri 948\$ ****</p>
---	---

Un HIVER bien au chaud!

Varadero
Départs 13-15 décembre

Coralia Club Playa De Oro
TOUT COMPRIS 898\$

Coralia Las Palmas 798\$ **** aucun suppl. simple	Kawama 898\$ **** 1/2 aucun suppl. simple
Arenas Blancas 998\$ ****	

MEXIQUE

Puerto Vallarta
Départs 20-21 décembre, 1 semaine

Club Meza del Mar 1298\$ *** 3 REPAS JR + BOIS	Plaza Pelicanos 1598\$ ****
Grand Marival 1848\$ ****	Nuevo Vallarta 1848\$ ****

Riviera Maya
Départs 20-21-22-23 déc. 1 semaine

Occidental Caribbean 1598\$ Village Playacar	Bahia Principe Tulum 1798\$ ****
--	--

Transport gratuit aux aéroports

aux clients actifs de voyages Escapade 2000

www.voyagesescapade2000.com

L'essayer, c'est l'adopter!

VOYAGES ESCAPADE 2000
46, rue King Est
Sherbrooke
Tél. : (819) 563-5344

APPELEZ ET COMPAREZ NOS SERVICES!

5259, rue Frontenac
Mégantic
Tél. : (819) 583-6658

59, rue Child
Coaticook
Tél. : (819) 849-2715

2500, boul. Université
Pav. Multifonctionnel, local B5-013
Sherbrooke
Tél. : (819) 566-7603



INFO-TOURISME

Gilles **HOUDE**
COLLABORATION SPÉCIALE



Durbuy, c'est l'incarnation même de la beauté. C'est un vrai décor d'opérette, une carte postale...

Durbuy, la plus petite ville du monde depuis 1331!

Au pied d'une paroi rocheuse spectaculaire, la Falize, au bord de la rivière l'Ourthe, dans la forêt des Ardennes au sud de Liège, Durbuy, avec son château du 17^{ème}, ses vieilles rues, ses maisons en pierres, ses jardins, ses artistes et artisans, est fière de son titre de plus petite ville du monde depuis 1331.

C'était une simple bourgade qui obtient, on ne sait trop pourquoi, le titre de ville avec moins de 400 habitants.

Durbuy, c'est l'incarnation même de la beauté. C'est un vrai décor d'opérette, une carte postale, et puis il y a surtout, Maurice Caerdinael et son fils Frédéric, deux chefs cuisiniers réputés qui dirigent l'incroyable Hostellerie du Sanglier des Ardennes.

Grâce à eux et, sans doute, grâce aussi à d'autres chefs moins connus, Durbuy est devenue un centre de la gastronomie que les locaux et vacanciers fréquentent régulièrement. Où que vous soyez dans Durbuy, les senteurs émanant des cuisines sont répandues dans toutes les rues et jardins de cette formidable destination belge, située dans la province du Luxembourg. Pour la première fois de ma vie, j'ai visité avec nos hôtes Maurice et Frédéric, une Armagnacquerie, soit une cave où l'on peut déguster des Armagnacs des plus vieux aux très jeunes.

La grande mode, me disait Frédéric, c'est le client qui veut déguster un verre d'Armagnac de l'année de sa naissance. Pour ceux qui le désirent, des cigares haut de gamme, pouvant contenter les amateurs les plus difficiles, qui les fument tout en se délectant de leur verre d'Armagnac.

tant de leur verre d'Armagnac.

La Famille Caerdinael possède également une cave à vins des plus complètes, il va sans dire. Quant aux repas, (le lobe de foie gras et sa crème di gatte «pomme de terre» au gros sel, jambon d'Ardennes séché) servis, il faut voir (on a tout filmé) avec quelle autorité du regard, Frédéric surveille et contrôle les membres de sa brigade qui chacun, possède une spécialité. Le maître saucier, me disait Frédéric est ordinairement un fameux rôtisseur, ou tout est dans la sensibilité des doigts.

La Famille Caerdinael, outre le Sanglier des Ardennes, possède aussi la Résidence Alexandre, le Vieux Durbuy, le Château Cardinal et l'Hôtel Restaurant Jean de Bohême. Selon monsieur Maurice, la lettre «e» dans son nom viendrait d'une origine flamande.

En passant, la nièce de Maurice Caerdinael, Martine, et son mari René Kissler, sont les propriétaires de l'Auberge La Sauvagine de Sainte-Agathe-des-Monts, dans les Laurentides. Comme son oncle et cousin, René Kissler est membre des «33 Maîtres-Queux de Belgique».

Si vous êtes en Belgique durant la période des Fêtes, «La Place à être», c'est Durbuy. J'ai vu des photos et cela m'apparaît tout simplement féérique. On peut même y patiner (sur glace artificielle) à la place centrale, dans un décor indescriptible de lumières et de décorations de Noël... le tout au pied du Château, à côté du vieux pont et en face du Sanglier des Ardennes... un rêve à mettre à votre agenda!

La Wallonie en Belgique, c'est quoi au juste?

Grosso modo, la Wallonie est toute la partie sud de la Belgique. Bruxelles, sa capitale est bilingue, on y parle la langue flamande et au centre du pays, la wallone. A l'extrémité Est de la Belgique, on retrouve les Cantons-de-l'Est, petite section germanophone, ayant pour capitale Eupen, sise presque à la frontière allemande.

La Wallonie-Bruxelles, comme on le dit communément, possède une représentation au Québec dont l'Office de Promotion du Tourisme à Québec est dirigé par Nadine Droulans.

C'est grâce à sa collaboration dans la préparation de mon récent voyage en Belgique que mes amis de Cogeco et moi-même, purent y réaliser six émissions de télévision que l'on pourra voir sur nos écrans au cours de l'année 2003. Il faut d'abord savoir que, depuis quelques années, la Wallonie et le Québec ont multiplié leur coopération dans plus de 80 projets.

En Wallonie, on se s'étonne plus de voir ici et là des drapeaux du Québec, ou une photo de mon ami Jean Paul L'Allier, le maire de Québec, ou encore des photos et reportages de notre fierté nationale: Céline Dion.

Autrement dit, en Wallonie, nous sommes de plus en plus considérés et traités comme des visiteurs spéciaux et bien «chouchoutés». Dans un texte

que m'a remis Sabine Rosen de l'OPT à Bruxelles, j'ai trouvé tout ce qu'il fallait pour mieux connaître la Wallonie. Et plus encore, je peux vous affirmer que tout ce que mentionne le texte est authentique car avec David, Christophe et Jean Marie Hostes, notre chauffeur devenu en moins de 30 minutes notre ami, nous avons parcouru la Wallonie dans toutes les directions.

Et si je vous disais que nous partons demain... Pas trop loin, pas trop près. Dans les forêts les prés. Les foires et les brocantes. Pour écouter sentir. Tout voir et se détendre. Les pieds sur les pavés. Le regard dans l'air tendre. Et le nez qui n'aspire qu'à se garnir le ventre... Tout cela c'est ici.

Pas trop loin, pas trop près. Un pays pur à déguster nature. Pays sans maquillage. Pays miroir pour se regarder en face. Pour se démaquiller l'esprit et se ressentir soi. Des fonds de greniers aux fonds de terroirs, spécialité régionale ou pièce rare, la tentation est lancinante aux pays des milles trouvaillies. Petites ou grandes, mais jamais écrasantes, les villes de ce pays dévoilent pudiquement un visage souriant où chaque siècle y a laissé sa grâce.

Un pays sans mise en scène, qui ouvre grand sa porte à tous les vents précieux de tous les arts du monde. Un pays de guerres et de paix, où des monuments de tous âges racontent en

relvant, les va-et-vient incessants d'une histoire volage.

Ici, quand l'insouciance se met à table, la bonne humeur a un sacré coup de fourchette. Au confluent des petits bonheurs et des grandes joies, le pays de la fête ne dit jamais son dernier mot. Les racines accrochées aux rocs du passé, le regard déployé sur les ailes de demain, fier de montrer tout ce qu'il a été et tout ce qu'il va faire.

Un pays d'inventions, façonné par ses hommes. Sous terre, en l'air, sur l'eau, terre, à pied ou à vélo, un pays de bougeotte où chacun joue sa note. Un pays où la tradition ne perd pas la mémoire. Où chaque saison voit fleurir ses cortèges. Où chaque jour de fête, qu'il pleuve ou bien qu'il neige, explose en confetti, en bière et en tambours.

Enfin, le pays du bon goût. De la terre à la table et de l'eau à la bouche, du cœur des villages jusqu'au vert des jardins, on respecte le temps pour tout l'amour du vrai.

Relisez ce qui précède et avouez que vous aussi avez le goût de partir visiter la Belgique, ce «grand-petit-pays» qui en 2003, a choisi l'architecture comme thème touristique. En 2001, le thème était les Saveurs et cette année 2002 c'était l'Histoire.

Wallonie à voir et à revoir, d'autant plus que la Belgique est au cœur de l'Europe.

Le Parc des Topiaires unique

Les topiaires sont des plantes sculptées et cet art était déjà pratiqué au premier siècle de notre ère.

La majeure partie du parc se compose de buis taillés, dans des formes les plus diverses. Ce grand jardin recèle plus de 250 figures, parmi lesquelles, des cavaliers à cheval, un immense éléphant de quatre mètres de haut, de

nombreux personnages assis ou en action, des animaux et que sais-je encore.

Un peu comme les Mosaïsculptures du Vieux Port de Montréal, celles de Durbuy sont taillées dans de véritables arbres et arbustes, parfois vieux de 120 ans, qui servent à l'artiste Albert Navez.

Ce dernier a consacré ces 20 der-

nières années à créer ce jardin original. Une attraction incontournable, vraiment très jolie, surprenante et parfois incroyable! De l'autre côté de l'Ourthe, les amateurs de belles peintures ne manqueront pas de visiter l'atelier et la galerie de Roger Hanotiau et de sa fille Agnès, tous les deux «passés Maîtres, héritiers des techniques anciennes».

En bref

- * O.T. Wallonie-Bruxelles à Québec: km, Lille 118 km.
- (418) 692-4939. * Adresse importante: <http://www.belgique-tourisme.net>
- * Distances au départ de Bruxelles: Amsterdam 198 km, Anvers 46 km, Liège, 98 km, Namur, 63 km, Durbuy, 125 km, Paris, 292 km, Cologne 220 km.
- * Excellent guide: Le Guide Vert de Michelin, Belgique Grand-Duché de Luxembourg.

Un petit paradis... même fiscal!



C'est avec l'argent des «Contemplations» que Hugo acheta Hau-ville House d'un corsaire.



Victor Hugo a vécu 15 ans à Saint-Pierre-Port.

Mario Fontaine
LA PRESSE

Des cohortes de Jersey rumaient dans nos champs avant d'être supplantées par ces usines à lait que sont les Holstein. Mais à Jersey même, ces petites vaches blondes restent reines. Et fournissent un lait très riche, de quoi bien beurrer les épinars des 87 000 habitants de l'île.

Ils n'en ont de toute façon pas besoin: l'argent a rarement fait défaut sur ce petit territoire de 14 kilomètres sur 8, situé près des côtes françaises. De sorte qu'hier comme aujourd'hui, les réfugiés politiques comme économiques se sont toujours pressés pour s'y installer.

Ainsi, quand Victor Hugo arriva au port de Saint-Hélier, le 5 août 1852, en compagnie de son fils Charles et de sa maîtresse Juliette Drouet, une soixantaine de proscrits comme lui l'accueillirent. Il s'y plut immédiatement.

L'exilé passa la première partie de son séjour sur le port, à l'hôtel Pomme d'Or qu'on vient de rénover et dont une plaque à l'entrée rappelle le passage du clan hugolien. L'hôtel fut aussi réquisitionné par la Gestapo lors de la Deuxième Guerre mondiale, mais cela tout le monde préfère l'oublier.

Derrière s'active une ville de 28000 habitants, dont beaucoup font dans la haute finance. Le secret bancaire des îles anglo-normandes sert à blanchir l'argent sale, accuse Londres. Les insulaires de la Manche se défendent, et se sont engagés récemment à se conformer aux exigences internationales.

«Les Anglais font pression pour modifier la circulation des capitaux à cause du terrorisme, des dictateurs, de la drogue. D'accord. Mais sont-ils prêts à fermer les Bermudes, Monaco, l'Andorre, le Liechtenstein?» s'insurge un banquier aussi discret qu'un... banquier.

Pas de taxe de vente ici, pas d'impôt

sur les successions ni sur les gains de capitaux, un taux d'imposition limité à 20%: on vient de partout pour y déposer son argent.

Au point où la finance génère presque 60% du PIB de Jersey. Le nombre de banques sur l'île: 61; le nombre d'établissements financiers: 33 000! Plus de 130 milliards de livres sterling (près de 300 milliards de dollars canadiens) dorment dans ses coffres à tout moment.

D'où de rutilantes voitures, d'où la présence de 190 restaurants sur ce petit bout de terre, dont beaucoup d'une qualité exceptionnelle. D'où cet aéroport géant compte-tenu de la population.

Marx et les pauvres

«On y parle français et l'on y vit très bien à bon marché», croyait Hugo avant de s'y installer. On n'y parle plus français, et on y vit très bien, mais pas à

bon marché. Le tourisme en souffre, qui subit la concurrence de destinations plus lointaines à des prix comparables. Mais il représente tout de même encore le quart du produit intérieur brut, avec ses 160 hôtels et cafés-couettes.

La présence de Victor Hugo est moins tangible ici qu'à Guernesey. La maison où il habitait, Marine Terrace, fut détruite et avec elle ont disparu les souvenirs des séances de spiritisme auxquelles Hugo et sa cour s'adonnaient durant deux ans et demi. Reste la maison, toute modeste, de Juliette Drouet.

Ce ne sont pas les découvertes qui manquent à Jersey, la plus grande des îles anglo-normandes. Depuis la forteresse de Mont-Orgueil qui domine Gorey, un joli petit port où Hugo a d'ailleurs songé s'installer, en passant par des dolmens ou par cet étonnant tumulus de Hougue Bie, le mieux conservé d'Europe dit-on malgré ses 6000 ans, auprès duquel Hugo écrivit un poème des Contemplations.

Il n'était pas le seul à aimer l'en-

droit. «Jersey était la destination de vacances favorite de Karl Marx. Il est amusant de lire comment le père du communisme se plaignait de la vulgarité des pauvres avec lesquels il devait voyager pour s'y rendre», se plaît à rappeler Michael Tait, de l'Office de tourisme.

Dans un genre autrement plus moderne, le tout nouveau Musée maritime, situé sur le port, est à la fois dynamique et très interactif. Même notre Bleuose national y est présenté, non sur une pièce de 10 cents mais en modèle réduit. Une section raconte par ailleurs l'épopée de la famille Robin en Gaspésie. En évitant pieusement d'évoquer l'exploitation de la population locale. «La Gaspésie était connue comme 'la Côte' quand j'étais jeune et que les gens d'ici allaient encore y travailler. En revenant, ceux qui réussissaient se faisaient construire de grandes maisons de pierres», se souvient Sue Hardy.

La sainte paix, à part les tracteurs

Mario Fontaine
LA PRESSE

«**Q**uand on entend un tracteur après 22h, c'est qu'il y a une urgence.»

Un tracteur? Carole Robins ne rigole pas. Aucun véhicule automobile n'est permis sur la petite île de Sercq. Aucun sauf quelques tracteurs qui vont chercher les visiteurs à la descente du bateau et servent aux travaux des champs.

Et même ceux-ci sont réglementés, sauf en cas de maladie soudaine ou d'accident. Ils ont alors l'autorisation d'amener le patient au bateau-ambulance, lequel fendra les flots jusqu'à Guernesey, avant un dernier transfert en ambulance vers l'hôpital. Si on arrive vivant à l'urgence, c'est parce qu'on est fait fort...

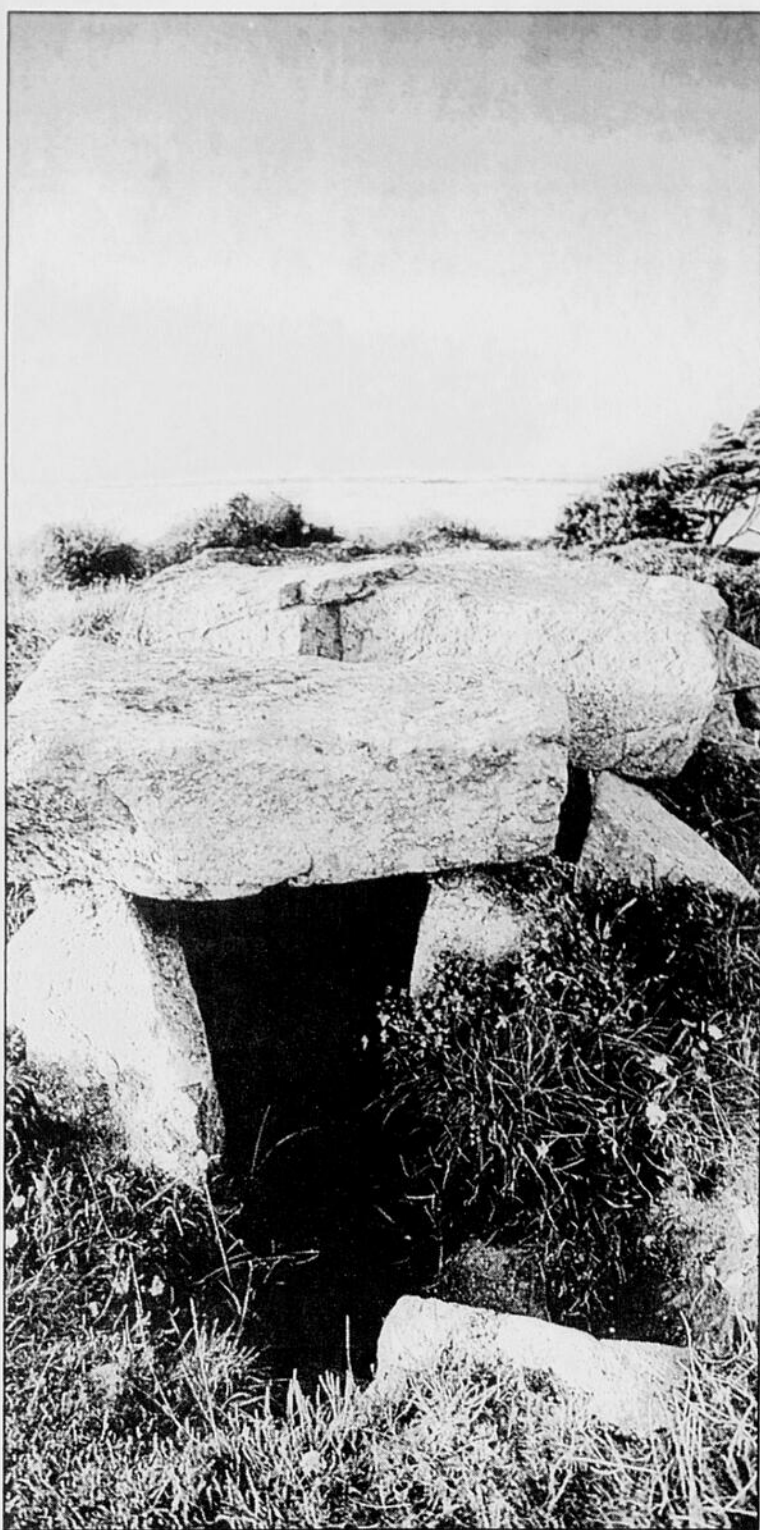
Autrement on circule à pied, à cheval ou à vélo sur cette terre d'une beauté sauvage, avec ses falaises à donner le tournis et ses chemins encaissés. Ce qui n'exclut pas les activités plus «intellectuelles», comme la lecture de la Vouair de Sercq, ou Voix de Sercq dans le vieux patois normand, une sorte de journal paroissial qui multiplie les anecdotes au sujet des 580 habitants de l'île, le dernier fief féodal d'Europe. Cela non plus ce n'est pas très usuel.

C'est le seigneur Michael Beaumont qui règne sur Sark, son nom anglais. On aperçoit rarement Mike, comme on dit là-bas, mais au moins il ouvre les jardins de sa Seigneurie aux touristes. Des touristes à la recherche de calme et de silence dans un petit paradis sans autos ni pollution.

Il n'y a rien à faire à Sercq, ce qui en fait justement tout le charme. On peut y passer la nuit dans un de ses gîtes et petits hôtels de charme, ou repartir le soir même sur St. Peter Port par le dernier bateau. Victor Hugo est venu au moins deux fois en excursion dans cette «espèce de château de fées, plein de merveilles», ce «miracle d'une lieue de long».

Il y a des grottes, des plages jamais bondées et des paysages à couper le souffle. Comme justement la bien nommée La Coupée, un passage étroit reliant deux parties de l'île. On vous demande de descendre de vélo et de marcher, une précaution superflue: à 83 mètres avec la mer des deux côtés, personne ne songe vraiment à emprunter ce petit ruban à bord d'un quelconque engin.

Cette île de 5 kilomètres par 2,5 a sa propre constitution, elle fait ses lois, se police elle-même et promet des ciex étoilés quand les nuages prennent congé: comme les rues ne sont pas éclairées, l'effet est encore plus saisissant.



On trouve plusieurs dolmens et tumulus préhistoriques à Jersey, certains dans un excellent état de conservation.



Sercq la minuscule offre des paysages pourtant très contrastés.

VACANCES SOLEIL 24
Enfin à Sherbrooke www.sunholidays.ca

SPÉCIAUX DÉCEMBRE
Formule Club tout inclus 1 semaine

XTAPA		PUNTA CANA	
FONTON	19 déc. 1 299 \$	VILLAS BAVARO	19 déc. 1 348 \$
	26 déc. 1 529 \$	SIRENIS TROPICAL COCOTAL	19 déc. 1 529 \$
			27 déc. 1 629 \$
VARADERO		HOLGUIN	
PLAYA DE ORO	13 déc. 898 \$	BRISAS GUARDALAVACA	13 déc. (8 nts) 1 077 \$
	22 et 29 déc. 1 229 \$		28 déc. 1 219 \$
SOL SIRENAS CORAL	13 déc. 948 \$	BREEZES COSTA VERDE	13 déc. (8 nts) 1 187 \$
	20 déc. 1 359 \$		21 déc. 1 429 \$
	29 déc. 1 459 \$		
CAYO SANTA MARIA		PUERTO PLATA	
SOL CAYO SANTA MARIA	15 déc. 1 058 \$	CASA MARINA REEF	23 déc. 1 249 \$
	22 déc. 1 339 \$	PARAISO DEL SOL	21 déc. 1 049 \$
	29 déc. 1 479 \$		
CAYO COCO / GUILLERMO		SAN ANDRES	
TRYP CAYO COCO	13 déc. 938 \$	DECAMERON SAN LUIS	23 déc. 1 487 \$
	20 et 27 déc. 1 249 \$		30 déc. 1 587 \$
EL SENADOR	13 déc. 1 039 \$		
	20 et 27 déc. 1 429 \$		
		PANAMA	
		ROYAL DECAMERON	23 déc. 1 437 \$

Autres spéciaux disponibles

APPELEZ ET COMPAREZ NOS PRIX! **AUCUN FRAIS DE DOSSIER**
Les forfaits tout inclus sont en occupation double. Prix par personne. Le tout sujet à disponibilité et changement sans préavis.
Pour vous conseiller: Nicole Nolin et Lise Corriveau. 83007

3025, rue King Ouest, local 54, Sherbrooke **Tourelles**
Permis: 702025 (819) 564-9376 ou 1 800 613-3159

«Quatre étoiles» pour le Village d'accueil des Bois-Francis

Gilles Besmargian
besmar@videotron.ca
VICTORIAVILLE

Le Village d'accueil des Bois-Francis, réseau d'hébergement en famille pour touristes européens mis en place dans la région de Victoriaville par Tourisme Bois-Francis, s'est vu remettre la distinction «quatre étoiles», soit la plus haute classification de qualité que peut recevoir ce type d'hébergement.

Créé par Tourisme Bois-Francis, ce réseau compte aujourd'hui 52 familles qui accueillent, le temps d'un souper, d'une soirée, d'un coucher et d'un petit déjeuner, des visiteurs européens (des Français pour la plupart). Ce mode d'accueil est souvent, pour les visiteurs, le seul moment véritable leur permettant d'échanger avec des Québécois.

Chez Tourisme Bois-Francis, on est très fier de cette classification étant donné que la plupart des villages d'accueil au Québec ont obtenu trois étoiles. Sa responsable, Johanne Côté, a indiqué que cet honneur revenait davantage aux familles participantes.

Depuis sa mise en place en 1989, l'organisme accueille en moyenne 75 groupes par année, dirigés dans la région par des grossistes en voyage. L'initiative de Tourisme Bois-Francis engendre des retombées économiques directes annuelles moyennes d'environ 130 000 \$.

Selon Tourisme Québec, la classification «quatre étoiles» signifie qu'il s'agit d'un «Village d'accueil de confort supérieur, doté d'un aménagement de qualité remarquable et qui offre un éventail de services et de commodités».

Mentionnons que Tourisme Québec a mandaté la Corporation de d'industrie touristique du Québec de voir à la classification des établissements d'hébergement en province, opération qui a débuté en mai dernier. La classification est faite par un inspecteur, selon un système de

pointage qui fait référence aux différentes caractéristiques des établissements d'hébergement, tout en considérant les particularités de chacune des catégories.

AGENCE DE VOYAGES COURTIER VOYAGES WINDSOR
Gaston P'Étoile, directeur

Soyez bronzé et détendu pour les fêtes.
Départs entre le 13 et 15 déc., 1 sem., tout inclus, tx incluse, occ. double.

Cuba
Varadero, Coralia Club, Playa de Oro, 4*, 898 \$.
Cayo Guillermo, 948 \$.
Iberostar, Daiquiri, 4*, 1 048 \$.
Cayo Santa Maria, 4*, 1 048 \$.

Mexique:
Puerto Vallarta, Plaza Pelicano, 3½*, 1 098 \$.
Grand Marival, 4*, 1 248 \$.
Et toujours sans frais de dossier!

Nous sommes là... pour vous!
845-3317 ou 1-888-927-STAR (7827)
Télex: 845-3318 Internet: gaston1@videotron.ca
Permis du Québec

51, rue St-Georges, Windsor 83472



La Tribune, Gilles Besmargian

Le réseau d'hébergement Village d'accueil des Bois-Francis s'est vu remettre par Tourisme Québec la distinction «quatre étoiles» pour la qualité de son service. La plaque a été acceptée par le directeur général de Tourisme Bois-Francis Alain Provençal et la responsable du projet Johanne Côté.

VACANCES Air transat
Plus d'avantages, plus de services, plus de promotions, plus d'économies.
le bon choix

Spéciaux de Noël

Cayo Coco
Mélia Cayo Guillermo **** 1/2
20 déc. / 1 sem. 1 498 \$
tout inclus
Cancun / Riviera Maya

Allure Mayan ****
Ch. de luxe
21 déc. / 1 sem. 1 968 \$
tout inclus
Puerto Plata

Allegro Playa Dorada ****
20 déc. / 1 sem. 1 598 \$
tout inclus
Nicaragua

Barcelo Playa Montelimar ****
19 déc. / 1 sem. 1 398 \$
tout inclus
Punta Cana

SuperClubs Breezes ****
20 déc. / 1 sem. 1 798 \$
tout inclus

Départs de janvier

Cayo Coco
Mélia Cayo Guillermo **** 1/2
10 et 17 janv. / 1 sem. 1 369 \$
tout inclus
Guardalavaca

ETI Costa Verde ****
11 janv. / 1 sem. 1 419 \$
18 janv. / 1 sem. 1 459 \$
tout inclus
Puerto Plata

Allegro Playa Dorada ****
12 au 27 janv. / 1 sem. (départs dim. et lundi) 1 469 \$
tout inclus

Punta Cana
Superclubs Breezes ****
9, 15 et 23 janv. / 1 sem. 1 669 \$
tout inclus

Départs de Montréal. Prix par pers. en occ. double en tout inclus, valides pour les dates de départs mentionnés. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés. Offre d'une durée limitée. Autres jours de départs disponibles avec supplément. Places limitées. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations du 7 au 14 décembre 2002. Pour les conditions, vous référer à la brochure sud de Vacances Air Transat 2002-2003.

L'agence par excellence des voyageurs avisés pour membres et non-membres

AGENCE DE VOYAGES CAA
566-5132
2829, rue King Ouest, Sherbrooke
Permis du Québec

BOUTIQUE DU VOYAGE
Nous connaissons le monde et nous le vendons bien
Permis du Québec

Croisière en français
9 mars
Santo Domingo, Tortola, Saint-Martin, Antigua, Barbade, Guadeloupe
Prix à partir de 1 999 \$
Rabais si réserve avant le 15 décembre 2002.

Grèce
15 mars
Séjour et visites.
Pourquoi pas!

Circuit mexicain et séjour à Cancun
23 mars
Mexico, Teotihuacan, Tlaxcala, Puebla, Oaxaca, San Christobal, Palenque, Merida, Uxmal, Chichen Itza, Cancun
Acc.: Louise Goulet-Lecours

Îles Canaries
27 mars
Séjour à Tenerife et visites

Italie
27 mars
Circuit et séjour

Sherbrooke
2339, rue King Ouest
Les Promenades King
(819) 563-7343

Asbestos
525, 1re Avenue
(819) 879-7188

GROUPES - DÉPARTS DE SHERBROOKE
"Réservez tôt" Profitez des rabais sur certains de ces programmes ainsi que pour vos séjours plage.

CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.
Acheminer par e-mail à redaction@la Tribune.qr.ca ou par télécopie au 564-8098

Souper des Chevaliers

Le souper mensuel des Chevaliers de Colomb d'East Angus est prévu pour le mardi 10 décembre, à 17 h 30, 143 rue St-Pierre. Tout le monde est bienvenu; pas besoin d'être membre. Le souper sera suivi de l'assemblée mensuelle pour les membres. Rappel de bingo, le jeudi soir 19 h, les jeudis 12 et 19 décembre.

Cercle des Fermières Beaulieu

Le Cercle de Fermières Beaulieu invite ses membres au souper de Noël, le mardi 10 décembre, à 18 h 30, à la Pizzeria Demers.

Les Contes de Noël

CHARMES propose Les Contes de Noël, racontés par la merveilleuse conteuse Anne Guicherd. Les contes s'adressent à tous... aux plus petits comme aux plus grands et ils seront suivis d'ateliers de bricolage. Cela se passe les dimanches 8 et 15 décembre, à 13 h 30, au Pavillon des services du parc Lucien-Blanchard. Coût de 3 \$ par personne ou 10 \$ par famille. Infos, 821-5893.

Initiation à l'informatique

Des ateliers d'initiation à l'informatique, d'une durée de trois heures pour des groupes de 3 à 7 personnes, seront donnés à la Bibliothèque municipale de Memphrémagog, le lundi 9 décembre (13 h 30 à 16 h 30), Ordinateur niveau 1 et le mardi 10 décembre (18 h 30 à 21 h 30), Internet niveau 2. Infos, 843-1330.

Libérer sa créativité

Le Centre des femmes La Parolière annonce la tenue d'un mini-atelier dont le thème sera «Libérez votre créativité» avec Danielle Moreau, le mardi 10 décembre, de 13 h 15 à 16 h 15, 217 rue Belvédère Nord, à Sherbrooke. Coût de 5 \$. Inscription obligatoire, 569-0140.

Cercle de Fermières de Stanstead

Le Cercle de Fermières de Stanstead organise un concours de décorations de Noël, de cartes de souhaits et de courtépines le mardi 10 décembre, à 19 h 30. Bienvenue aux membres et non-membres.

Composer avec l'école

L'Association de parents PANDA de l'Estrie tient son dernier café-rencontre de l'année portant sur le thème «Comment composer avec l'école et les professeurs», le mardi 10 décembre, de 19 h à 21 h 30, au local de PANDA, 527 rue Langlois, #1, à Sherbrooke.

Vente de pâte à tarte

La Fondation du Centre Notre-Dame de l'Enfant tient dans ses locaux, 1621 rue Prospect, à Sherbrooke, une vente de pâte à tarte (2,25 \$ pour un paquet de 1,5 livre et 4,40 \$ pour un paquet de 3 livres) le mardi 10 décembre, de 9 h à 18 h. Infos, 346-8471.

Argent, stress ou temps de vivre

Simplicité Volontaire lance une invitation à tous pour participer à une rencontre d'échange et de discussion sur le thème «L'argent et le stress ou prendre le temps de vivre», le mardi 10 décembre, à 19 h, à la salle 2 de la Bibliothèque Eva-Sénécal, 420 rue Marquette, à Sherbrooke. C'est gratuit. On confirme sa présence auprès d'ACEF-Estrie, 563-8144.

Les Amis de St-Benoît

Les Amis de St-Benoît tiendront leur journée mensuelle de prière et de ressourcement le mercredi 11 décembre. Il y aura messe à 9 h, à l'église St-Esprit, suivie d'une rencontre amicale au restaurant L'Omnibouffe, rues Bowen et Galt Est. Micheline Gagnon offrira une causerie portant sur «Donner la vie à l'exemple de Marie».

«Fais-moi Signe»

«Fais-moi Signe», qui s'est donné comme mandat d'offrir des cours d'initiation au langage des signes à toutes les personnes désireuses de communiquer sommairement avec adulte ou enfant malentendant et ainsi mieux connaître leurs aspects culturels, offre une session débutant le mardi 7 janvier 2003 pour une durée de huit semaines. Infos et inscription, 348-4265.

Ça se passe chez nous

Les élus mettent la main à la pâte



Les élus de Sherbrooke ont peut-être beaucoup de pain sur la planche, cela ne les empêche pas de mettre la main à la pâte quand il est question de soutenir une bonne cause. Monique Gagnon-Tremblay, députée de Saint-François, est entourée de Serge Paquin, Diane Delisle, Julien Lachance, Serge Forest, Pierre Boisvert, Louida Brochu, Bernard Sévigny, Jacques Testulat et Marc Denault. Tout ce beau monde a récemment prêté son concours à la fabrication de tourtières qui sont mises en vente au coût de 7,50 \$. Il est possible d'en faire la commande aux Carrefour des cuisines collectives, en composant le 820-1231.

Bravo aux employés de Provigo



Les employés de Provigo Belvédère ont fait un travail exceptionnel pour la Fondation du Cardinal Paul-Émile Léger, dont la campagne de financement est sous la présidence d'honneur de Michelle Dionne. Au pro-rata de la population, les employés ont amassé la plus belle somme pour la fondation à travers les supermarchés Provigo au Québec. Dans l'ordre habituel, Loïc Cloutier, directeur du Provigo Belvédère, Genevieve Caron, Michelle Dionne, qui voulait souligner l'initiative du Provigo Belvédère, et Claude Krynski, conseillère principale pour les Oeuvres du cardinal. Les résultats de la campagne provinciale seront connus bientôt.

Les héros de l'alphabétisation



Postes Canada a récemment rendu hommage aux héros de l'alphabétisation du Québec en leur décernant ses Prix de l'alphabétisation 2002. Sur la photo, de gauche à droite: Alain Bouvier, chef des opérations - secteur de Sherbrooke, à Postes Canada, Brigitte Béland, récipiendaire d'un Prix Accomplissement personnel, Victor Hugo personnifié par Louis Lavoie, Nancy Leggett-Bachand, directrice générale des Hebdo du Québec, l'un des partenaires de Postes Canada pour la présentation des Prix de l'alphabétisation et Sylvie Bergeron, directrice générale du Salon du livre de l'Estrie. Les deux autres gagnants sont Fred A. Lyons, Accomplissement personnel et le Centre d'alphabétisation du Québec, leadership communautaire.

L'école Sainte-Anne appuie «Clowns sans frontières»



À l'occasion de la Journée nationale de l'enfant, les élèves de l'école Sainte-Anne, à Sherbrooke, ont donné leur appui à l'organisme humanitaire «Clowns sans frontières» en achetant un nez rouge. «Clowns sans frontières» vient en aide aux enfants dans les pays en guerre. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Catherine Kinsbergen, Mathieu Côté, Josiane Mercier-Beloin, Gabriel Côté et Samuel Saleh-Grenier.

60 ans de mariage



Il y a 60 ans, Ernest et Rachel Ledoux, frère et sœur originaires de Magog, se mariaient à 5 jours d'intervalle. C'est ainsi que Rachel Ledoux et Elwyn Buzzell ont prononcé leurs vœux de mariage en l'église Saint-Patrice de Magog, tandis que Madeleine Boivin et Ernest Ledoux ont uni leur destinée 5 jours plus tard en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. Leurs enfants s'unissent pour les féliciter et leur souhaiter santé en bonheur pour de nombreuses années encore.

Album d'amour

50 ans de fidélité



Il y a 50 ans, précisément le 16 août 1952, Yolande Riendeau et Louis Morel unissaient leurs destinées. Pour leurs enfants et petits-enfants, cette union toujours durable constitue un bel exemple d'amour.

50 ans de mariage



Les enfants et petits-enfants de M. Arthur Guilbault et de son épouse Elsie tiennent à les féliciter pour leur 50 anniversaire de mariage qui fut célébré dernièrement.

Vivre Noël avec son coeur d'enfant



Charles Nadeau, Sylvie Lévesque, Diane Gagné et Céline Lambert-Custeau vous attendent à la boutique L'Atelier des Pères Noël.

Nathalie Prévost
THETFORD MINES

Depuis quelques jours, et ce, pour trois semaines consécutives, la population de Thetford Mines et des environs pourra franchir les portes de L'Atelier des Pères Noël, une boutique située sur la rue Notre-Dame sud, au centre-ville.

Cette boutique offre à la population des objets variés créés par des artisans locaux qui se sont unis à l'association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la région de L'Amiante afin de faire vivre un joyeux temps des Fêtes aux enfants.

«Noël, c'est les enfants. On ne pouvait pas passer à côté de cette occasion. Des yeux brillants, on en veut. Et on espère aussi que les parents reviennent au centre-ville et qu'ils le revivent avec leurs yeux d'enfants, comme autrefois, alors que c'était très achalandé», raconte Florence Loubier, une artisane qui a accepté d'appuyer la cause des enfants par le biais de la boutique.

Tout comme Madame Loubier, plus de 25 artistes et artisans ont choisi de s'impliquer et d'alimenter la nouvelle boutique de leurs oeuvres tout aussi variées les unes que les autres. Poupées décoratives, canards de bois, horloges antiques, meubles champêtres, cuirs fins, voilà un bref aperçu des produits disponibles à L'Atelier des Pères Noël.

«Les objets vendus lors de cette levée de fond serviront à payer des activités aux enfants, comme des camps de vacances l'été. Les profits serviront également à offrir un cadeau à chaque enfant. C'est souvent le seul cadeau qu'ils reçoivent pour Noël», mentionne Sylvie Lévesque, directrice de l'association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la région de L'Amiante.

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de la région de L'Amiante existe depuis 1983 et toutes les municipalités des environs peuvent bénéficier de leurs services. Une des missions fondamentales de cette association est de favoriser le développement des enfants de familles monoparentales, souvent issues de milieux démunis financièrement. C'est d'ailleurs suite à une idée de bricolage pour les enfants que le projet de la boutique a vu le jour.

N'ayant pas d'enfants, mais la

cause leur tenant à coeur, Diane Gagné et son conjoint ont tout de suite accepté de participer à la création de cette boutique qui, en plus d'aider les enfants, tend à promouvoir les artistes locaux, à revitaliser le centre-ville, sans oublier que la boutique offre une multitude d'idées cadeaux fort originales à donner aux gens que vous chérissez.

«C'est un excellent moyen pour retrouver son coeur d'enfant. Je trouve tellement que Noël, aujourd'hui, est trop centré sur le marketing. C'est à qui n'achètera pas le jouet le plus à la mode de l'année. Acheter un produit fait par un artisan, c'est une chose sûre et ça représente un héritage qui restera toujours dans l'avenir», déclare Madame Gagné.

Comme les nombreux bénévoles qui ont participé à cette généreuse entre-

prise, vous pouvez contribuer à faire sourire un enfant à Noël. La boutique sera ouverte jusqu'au 22 décembre, les mercredis, jeudis et vendredis de 12 h à 21 h, puis les samedis et dimanches de 10 h à 17 h. En franchissant ses portes,

SECOURS-AMITIÉ-ESTRIE

Besoin d'être écouté ? Quelqu'un est là pour toi !

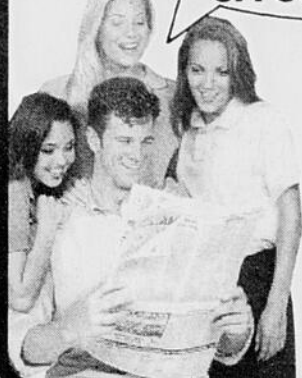
Anonyme et confidentiel

564-2323
1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures

CHRONIQUE : ÉVÉNEMENT À SOULIGNER

JEAN A GAGNÉ SA COMPÉTITION!



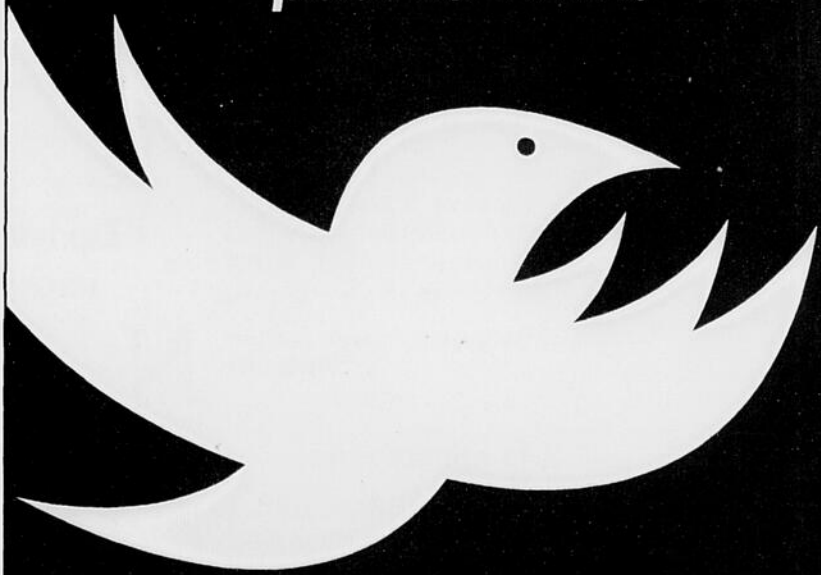
- Réussite sportive, scolaire ou artistique
 - Mariage
 - Graduation
 - Naissance
 - Anniversaire
- ou tout autre événement vécu par un proche que vous voulez faire connaître.*

les annonces **CLASSÉES**

*Photo et texte : 35 \$ plus taxes la parution. Demandez les détails à notre préposée.
(819) 564-2222

Noël pour la paix

**La PAUVRETÉ :
une MENACE
pour la PAIX.**



DÈS LE 5 DÉCEMBRE

Procurez-vous un lampion offert à 5\$ ou faites parvenir votre don à :

CARITAS, 636, rue du Québec, Sherbrooke (Québec) J1H 3M2 Tél. : (819) 566-6345



Mgr André Gaumond
Président d'honneur
Archevêque du diocèse de Sherbrooke



CARITAS
Compassion - Action - Entraide

Cette annonce est publiée grâce à

LA MÈCHE VERTE
1707, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec) J1H 4E4
Tél. : (819) 563-5956



Centre d'optométrie de l'Estrie
Promenades King
2283, rue King Ouest,
Sherbrooke (Québec) J1J 2G2
Tél. : (819) 564-2255
Télé. : (819) 346-8481

Le SEUIL
DE L'ESTRIE

Le SEUIL
SERVICE
D'AIDE AUX
HOMMES
EN
DIFFICULTÉ
DE
COUPLES

821-2420

puisse la magie et la féerie des Fêtes vous atteindre en plein coeur.

Les Incontournables du jeudi

Nos annonceurs vous font des offres alléchantes tous les jeudis.

LaTribune

facilite vos achats en offrant

1 400 \$
EN ARGENT!

Tous les jeudis dans La Tribune.

(Entre le 7 novembre et le 19 décembre 2002)

à venir dans
LaTribune

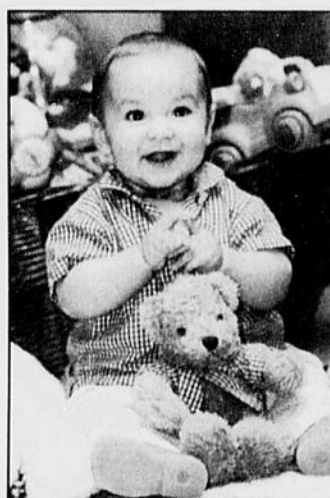
CAHIERS SPÉCIAUX

Mardi 31 décembre

BÉBÉS DE L'ANNÉE

Cette année encore, La Tribune publiera l'album photos de bébés de l'année 2002. Surveillez La Tribune à tous les jours pour tous les détails de cette promotion.

Date limite d'inscription:
le mardi 10 décembre
Tél. : 1 800 567-6955
564-5450



Vendredi 10 janvier

ÉDUCATION

Quels sont les métiers offrant les meilleures perspectives de placement? Que recherchent les employeurs? Quoi faire pour avoir le profil de l'emploi? Dans ce cahier spécial, plusieurs centres de formation professionnelle au secondaire, des cégeps et des universités de l'Estrie et du Centre-du-Québec vous présentent justement quelques-unes des formations vous ouvrant la porte à une carrière d'avenir.

Réservation d'espace
jusqu'au vendredi 20 décembre
Tél. : 1 800 567-6955
564-5450



Vendredi 17 janvier

SE MARIER EN 2003

Traditionnel, romantique ou médiéval, religieux ou civil... quelle que soit la forme, votre mariage demeurera un moment inoubliable dans votre vie.

Réservation d'espace
jusqu'au mercredi 8 janvier
Tél. : 1 800 567-6955
564-5475



Pour vous abonner : (819) 564-5466

Opinions

Nos élus refusent de s'engager pour prévenir la violence faite aux femmes

ConcertAction Femmes Estrie et plusieurs groupes de femmes du Québec ont choisi la journée du triste anniversaire du massacre de la Polytechnique pour annoncer à la population qu'aucun engagement formel n'a été pris, ni par le gouvernement, ni par ses deux partis rivaux, pour enfin consentir les ressources nécessaires à une vaste campagne de sensibilisation et d'éducation pour que cesse la banalisation de la violence envers les femmes. Pour nous, ce refus d'agir est inadmissible quand on sait que chaque année, 112 000 Québécoises de plus de 15 ans sont agressées sexuellement, blessées, tuées (Statistique Canada).

Les statistiques officielles sont éloquentes mais aussi révoltantes. La violence envers les femmes continue d'être un phénomène courant, souvent banalisé ou ignoré au Québec comme au Canada et le pire est que le phénomène semble être en pleine expansion au lieu de se résorber. Par exemple, le nombre de victimes de violence conjugale signalé au Québec a augmenté de 19% de 1997 à 2000 et selon le ministère de la Sécurité publique du Québec, 300 femmes subissent des actes de violence sexuelle chaque jour, alors que, chaque année au Québec, entre 58 et 70 femmes sont victimes de meurtre ou de tentative de meurtre dans un contexte de violence conjugale; c'est plus d'une femme par semaine! Pour que cesse l'escalade de la violence, il faut l'enrayer à la racine! Et pour y arriver il faut, entre autre, sensibiliser la population en général.

Depuis des années, le mouvement des femmes a développé des ressources pour aider les victimes de cette violence, qui n'arrivent toutefois pas à répondre à l'ensemble des besoins, mais cela ne suffit pas. Ce qu'il faut, c'est éradiquer la tolérance que notre société a vis-à-vis cette situation. Dans le cadre de la Marche mondiale des femmes au Québec, le mouvement des femmes, appuyé par plus de 40 000 personnes, exigeait des élus et des élus québécois une vaste campagne d'éducation sur la violence faite aux femmes et aux enfants. Cette campagne, étalée sur 10 ans, coûterait 2,5 millions \$ par an: cela est peu comparé aux énormes coûts sociaux que cette campagne pourrait éviter au gouvernement. Elle vise à sensibiliser le grand public et, en parallèle, à mieux former tous les intervenants sociaux capables de prévenir la violence. Ce genre de campagne a engendré des changements de mentalités notables par le passé. Pensons à l'alcool au volant et au tabagisme. Cependant, le gouvernement qui nous avait donné des signes positifs de son engagement a oublié de les mettre en oeuvre. Pourtant, les groupes de femmes mettent énormément d'espoir dans cette campagne visant à enrayer la banalisation de la violence sous toutes ses formes! On se demande pourquoi on n'applique pas la même «médecine» à la violence envers les femmes.

Comme ce fut une fin de non recevoir, nous nous sommes retroussées les manches, avons amorcé une campagne de vigilance le 6 décembre 2001 et formé un réseau d'alerte à la grandeur du Québec pour relever les situations de violence médiatisées et les interventions médiatiques banalisant une telle violence. Durant cette année, quelque 7000 lettres ont été envoyées aux députés et députées de tout le Québec. Nous avons aussi été à multiples reprises de nous faire entendre tant sur le bien-fondé que sur l'urgence d'une campagne ayant une approche globale des différentes formes de violence exercées contre les femmes.

Nos parlementaires ont ainsi été saisis de



Un peu partout jeudi et hier, comme ici à l'université de Victoria, on a souligné le 6 décembre, Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes. Treize ans après le massacre de la Polytechnique, les groupes de femmes constatent que le gouvernement du Québec refuse toujours de s'engager.

quelque 71 situations de violence rapportées dans les médias, puis ont ultimement été invités à écrire à la FFO pour lui signifier son engagement concernant le financement d'une campagne de sensibilisation sur 10 ans. Sur 125 comités représentés à l'Assemblée nationale, seulement 53 députés et députées ont répondu à cette demande,

sans toutefois s'engager à financer une telle campagne - , plusieurs reléguant même cette tâche à leur représentante à la condition féminine comme si la violence n'était pas un enjeu de société mais plutôt un problème de femmes. Ainsi du côté des péquistes un peu plus de 60% d'entre eux et elles ont répondu, 40% du côté des adéquistes (notons

qu'il y a 5 députés) et les libéraux font encore plus piètre figure avec 9 députés sur 51 soit moins de 1 pour cent.

Pour sa part, le premier ministre Bernard Landry nous laisse toujours sans nouvelles, lui qui a reçu quelque 4500 lettres supplémentaires. Face au faible taux de réponse et surtout au peu d'engagement de nos politiciens et politiciennes, les groupes de femmes s'impatientent mais ne peuvent aucunement baisser les bras.

En ce 6 décembre, on se souvient des 14 femmes mortes pour avoir choisi un métier autrefois réservé aux hommes. En Estrie, on se souvient notamment d'Isabelle Bolduc, de Louise Chaput, de Julie Boisvenu. Mais nous voulons aussi que l'on se souvienne de toutes les femmes mortes dans le secret et la honte de leur foyer, de toutes celles qui ont été abusées, humiliées, harcelées et surtout nous voulons que la liste cesse de s'allonger. Le moindre geste de violence et de harcèlement doit être dénoncé: tolérance zéro par chacun et chacune d'entre nous.

Par le geste que nous posons encore aujourd'hui, nous voulons à la fois rendre visible l'ampleur du problème, faire valoir publiquement l'importance et l'urgence pour le gouvernement et les partis politiques d'agir pour que cela change. Ce silence ne peut être décodé comme une réponse. Dites-vous bien Mesdames et Messieurs, nos parlementaires, que la Fédération des femmes du Québec, les groupes de femmes et de nombreux Québécois et Québécoises ne lâcheront pas prise! Cette vaste campagne nous y tenons, la prévention est et demeure essentielle pour contrer la violence faite aux femmes.

- Jeanne D'Arc Parent
- AFEAS régionale
- Luce Cardinal
- La Bouée régionale
- Ginette Paiement
- Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS)
- Lynne Castonguay
- Centre de maternité de l'Estrie
- Marielle Dumas
- Centre des femmes de Memphrémagog
- Sabina Patriciu
- Centre des femmes du Val-Saint-François
- Marthe Dumas
- Centre de femmes de la MRC le Granit
- Isabelle Guérard
- Centre de santé des femmes de l'Estrie
- Christiane Cârle
- Centre d'intégration au marché de l'emploi (CIME)
- Geneviève Gaudette
- Collectif Libre Choix
- Fleurlette Boucher
- ConcertAction Femmes Estrie
- Myriam Orestegui
- Conseil régional FFQ Estrie
- Denise Saint-Pierre
- L'Éscale
- Julie Blouin
- La Méridienne
- Renée-Claude Leroux
- La Passerelle
- Yolande Major
- Service à la Condition des femmes en Église
- Paskale Hamel
- SOS Grossesse
- Camille Chénard
- Élixir
- Colette Bernier
- Pépines

Une école à réinventer

Selon l'Ordre des conseillers d'orientation et des psychoéducateurs du Québec, la définition de la tâche du directeur devrait être revue et centrée sur l'élève et la pédagogie.

Permettez-moi d'exprimer mon opinion, en tant que maman de trois merveilleux enfants, concernant les postes de direction d'écoles: pourquoi faudrait-il absolument être un ancien professeur pour accéder au poste de directeur? Le personnel enseignant est certes des plus qualifiés en ce qui a trait à l'enseignement des matières pourtant, en ce qui concerne la psychologie de l'enfant, très peu le sont. Je crois qu'il serait tout à fait acceptable, voire même souhaitable, de confier les postes de direction à des psychoéducateurs, ceux-ci ont la formation nécessaire quant au développement de l'esprit et de la vie mentale, ce qui contribuerait grandement à une saine harmonie entre la base de la vie scolaire (la direction) et l'enfant. Une belle confiance pourrait alors s'établir car l'enfant se saurait compris.

Dans notre société de surconsommation, nous nous attardons surtout et avant tout au développement unilatéral de l'intellect, contribuant ainsi à faire de ces enfants de petits robots performants. Ces enfants seront alors dignes de nos attentes avec leurs diplômes et mentions honorifiques: c'est tellement désolant!

Mais où sont donc rendues les vraies valeurs de la vie? Se sont-elles enfuies ou bien les avons-nous enfouies? De grâce, laissons les enfants

ÊTRE des enfants!

Il est évident que nous en venons à oublier ce qu'est l'enfant pourtant, si nous nous donnions la peine de les écouter, il serait surprenant de constater à quel point matière à réflexion ils nous apportent; si nous nous donnions la peine de les observer, dans leur magnifique simplicité, il serait tout à fait merveilleux, avec nos yeux d'adultes, de redécouvrir les enfants. Regardons-les, ils s'émerveillent à observer le soleil se lever, la pluie tomber, une fleur s'épanouir, un oeuf éclore, un oiseau prendre son envol... Ils sont magnifiques, ces enfants, et vivent en harmonie avec la nature.

J'ose espérer qu'avec des psychologues, psychothérapeutes ou conseillers d'orientation à la direction d'écoles, une approche nouvelle et une orientation différente soient possible. Outre la maîtrise en gestion nécessaire pour l'obtention d'un tel poste, que l'on soit ancien professeur ou encore psychologue, un facteur prééminent doit être pris en considération, que dis-je même exigé, celui de ressentir un véritable amour envers les enfants. Les enfants ont, et cela jusqu'à la puberté, l'esprit d'imitation, il est donc primordial que nos paroles et nos actes, en tant qu'adultes, soient en tous points conformes à ce que nous voulons leurs montrer, à ce que nous attendons d'eux. En fait, je crois sincèrement que l'école devrait être réinventée.

Sylvie Bilodeau
Canton d'Hatley

Un vrai Père Noël

Vous l'avez deviné? Il revient chaque année, durant la période de Noël. Son zèle illumine son visage; son immense désir de réussite et sa détermination ont fait de lui une légende.

Président-fondateur de l'oeuvre des Papiers de l'Espoir, M. Rock Guertin sollicite nos dons pour les démunis et



Rock Guertin

Déjà, un bridge organisé par Mme Viviane Beaulieu, à la Villa de l'Estrie, a connu un immense succès et rapporté de gros sous. Bravo Viviane!

Donnons de tout coeur, soyons généreux, c'est si beau et si gratifiant de faire plaisir à ceux qui sont privés de ces gâteries.

Ainsi, la belle fête de Noël prend son sens, non pas par son éclat de lumières à l'extérieur, mais par une vraie clarté en-dedans de nous.

Le radiothon est aussi revenu sur les ondes, une très belle occasion de contribuer, de faire notre part et d'aider à l'oeuvre des Papiers de l'Espoir.

Je profite de l'occasion pour remercier M. Raymond Tardif, président de La Tribune, qui nous quitte, et le saluer en passant. Nous regrettons votre dé-

part en vous disant mission accomplie. Plein de joies et de bonheur durant cette période de célébrations au sein de vos familles. Un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2003.

Jacqueline Lanctôt Lemieux
Sherbrooke

À la mémoire de Mgr Joseph Bonhomme

Joseph Bonhomme est né à St-Camille (de Wolfe) le 29 janvier 1889. Il fut ordonné prêtre le 18 mai 1918 à Ottawa par



Mgr Joseph Bonhomme

Mgr Ovide Charlebois, OMI. Il est devenu évêque OMI ordonné le 28 juin 1933 par Mgr le Cardinal Villeneuve, et la même année nommé vicaire apostolique au Basutland en Afrique où il est resté jusqu'en 1947. Quatorze années com-

me évêque missionnaire en Afrique! Mgr Bonhomme est décédé en 1973 à l'âge de 84 ans. Les funérailles eurent lieu le 8 août en l'église St-Pierre Apôtre à Montréal par son excellence Mgr Albert Sanschagrin, OMI et évêque de Saint-Hyacinthe. Son corps a été inhumé au cimetière des pères Oblats à Richelieu. Un monument en son honneur sera élevé à Saint-Camille en 2003 à l'occasion du 30e anniversaire de sa mort et aussi de son 70e anniversaire d'ordination comme évêque.

Bernard Gaouette
Ville-Marie

Exprimez l'amour inconditionnel

Noël approche. Cette année encore, pour perpétuer une coutume matérialiste, plusieurs d'entre vous ferez de vos vies un véritable calvaire d'emploies et de dépenses dont vous n'avez plus le temps ni les moyens d'assumer.

Pourquoi ne pas laisser parler votre coeur plutôt que votre portefeuille?

Pour ressentir un sentiment de bien-être et de tendresse, réussissez à exprimer l'amour inconditionnel sincère: prenez-les dans vos bras, c'est la marque d'amour la plus claire et la plus expansive qui puisse être échangé.

D'après moi, on veut être aimés et acceptés exactement tels que nous sommes mais nous ne l'obtiendrons pas d'autrui tant que nous l'aurons pas obtenu de nous-mêmes!

Joyeuses Fêtes.

Michel Therrien
Sherbrooke

Opinions

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE?
redaction@latribune.qc.ca

La Tribune
1950, rue Roy
Sherbrooke, J1K 2X8

Télécopieur 564-8098

Nouveau départ pour la Fondation du CLSC-CHSLD

Josianne Lussier
EAST ANGUS

La Fondation du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François a lancé sa campagne de financement lors du gala des Lauréats du Haut-Saint-François qui se tenait la fin de semaine dernière à East Angus.

Sous la présidence d'honneur de Gino Lévesque, directeur de l'usine Cascades de East Angus, l'objectif de cette première campagne de financement est de 50 000 \$.

Lors de ce gala, des représentants de quatre grandes caisses Desjardins de la MRC ont remis un chèque de 20 000 \$ à la Fondation. Dans la même veine, Cascades a annoncé un don de 5000 \$ ainsi que la députée de Mégantic-Compton, Madeleine Bélanger, de 2000 \$. Le préfet de la MRC du Haut-Saint-François a aussi ajouté que la MRC contribuerait assurément à la campagne sans toutefois avancer le montant qui sera octroyé.

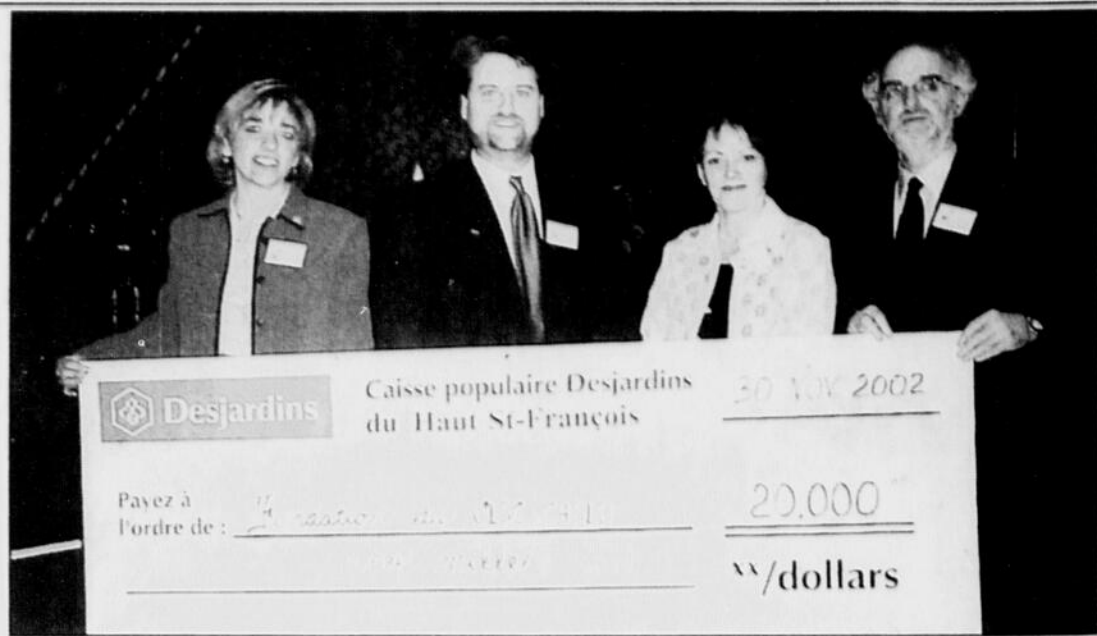
Fort de ce premier soutien d'importance du milieu financier et des affaires, Gino Lévesque a souligné que différentes activités de financement auront lieu tout au long de la prochaine année. La fondation se promet bien d'être visible et présente dans le Haut-Saint-François. Elle s'est d'ailleurs donnée une nouvelle image visuelle, la marguerite, qui appellera sans aucun doute à la générosité du milieu.

«Nous voulons faire de la Fondation du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François ce que la Fondation du CHUS est pour la région de Sherbrooke», a lancé Paulo Dumas, un bénévole impliqué au sein de la Fondation.

M. Lévesque a rappelé que faire un don à la Fondation du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François, c'est d'investir

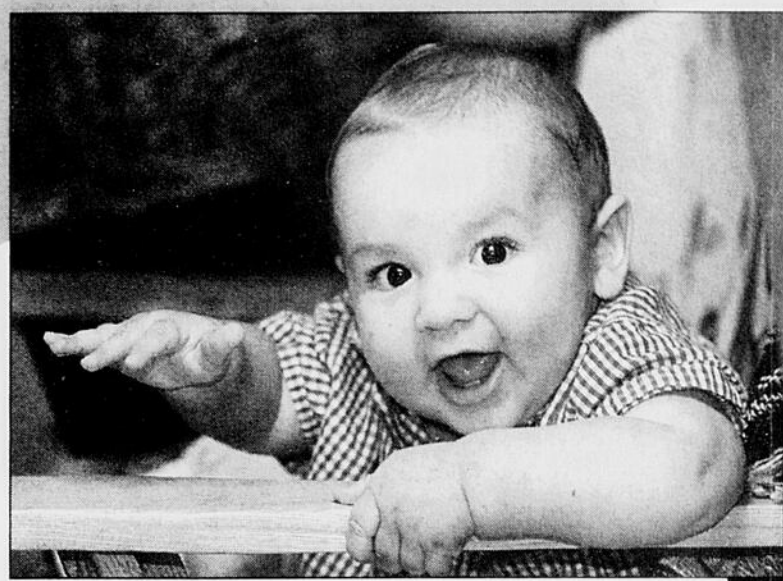
directement dans le mieux-être des gens du milieu.

Le but de la Fondation est d'améliorer la qualité des soins et la qualité de vie des usagers en permettant l'achat d'équipements spécialisés et la réalisation de projets spécifiques. Un conseil d'administration, indépendant de celui de l'établissement et composé de représentants de la population assure la saine gestion de l'organisme.



Gino Lévesque, président d'honneur de la campagne cette année, Johanne Rock, de la Caisse populaire de East Angus, Louise Gosselin, directrice générale du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François et Me Claude Turcotte, président de la Fondation du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François espèrent pouvoir amasser 50 000 \$. Certaines caisses populaires de la MRC ont déjà remis 20 000 \$ à la fondation.

Bébés de l'année 2002

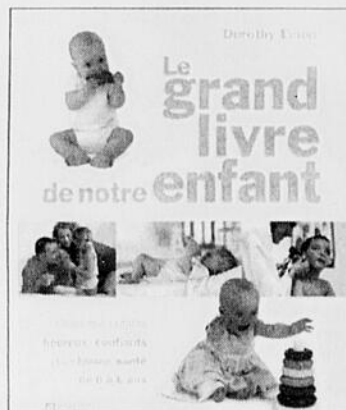


Antoine Pouliot, né le 6 avril fils de Karine Laprade et de Jean-Philippe Pouliot.

Le mardi 31 décembre 2002

LaTribune

publiera l'album photos des bébés nés au cours de l'année 2002.



Ce livre traite de tous les aspects de l'éducation et des soins à donner aux enfants. L'auteur explique le développement de l'enfant de zéro à six ans dans la grande variété de structures familiales existant aujourd'hui tout en offrant de judicieux conseils sur la manière de résoudre les problèmes les plus courants que rencontrent tous les parents.

Mégantic promet abondance de neige

Katy Cloutier
LAC-MÉGANTIC

Avec la nature qui revêt son tapis blanc, la région de Mégantic débute ses activités hivernales. Tourisme Mégantic invite les adeptes à goûter aux divers plaisirs qu'offre le Granit. Dès janvier 2003, une nouvelle activité verra le jour avec des cours de surf-volant acrobatique sur le lac Mégantic.

En plus de cette nouveauté, la région offre des activités pour la petite famille en relâche, le couple en lune de miel, le sportif invétéré ou encore l'amateur de sensations fortes. Allant du ski de randonnée au camping hivernal, en passant par le ski alpin, le télémark, la pêche blanche, la raquette, le traîneau à chien, les promenades en carriole, le patin à glace sur le lac Mégantic, l'équitation, la glissade sur tube, la planche à neige ou la motoneige, le Granit déborde de loisirs pour tous les goûts.

Nichée au coeur d'un microclimat appalachien, la région compte plusieurs sommets atteignant parfois plus de 1000 mètres. «Cela fait d'elle une région privilégiée au Québec quand il est question d'accumulation et de rétention de la neige», souligne l'agente de promotion touristique du CLD, Julie Émond.

Par exemple, le Parc national du Mont-Mégantic a reçu plus de cinq mètres de neige au cours de l'hiver dernier. Incidemment, l'organisme tient une journée «portes ouvertes» aujourd'hui, de 9 h à 17 h, avec accès gratuit aux sentiers de ski de fond et raquettes.

Le site Internet www.tourisme-megantic.com présente plus de détails sur l'offre hivernale de la MRC du Granit.

Publiez la photo de votre petite merveille pour seulement 19⁹⁵\$ taxes incluses et recevez en prime une charte de croissance et un livre

Faites vite!
Date limite pour s'inscrire
Mardi 10 décembre



En collaboration avec

LE GROUPE **Beaucage**

et **LES ÉDITIONS DE L'HOMME**

Parce que vous faites partie de la famille!

Nom et prénom : (pour la facturation)
 Adresse : App. :
 Ville : Code postal :
 Tél. (résidence) : Tél. (travail) :
 Prénom et nom du bébé :
 Fille Garçon Date de naissance :
 Prénoms et noms des parents :
 Je joins un chèque ou mandat-poste de 19,95 \$ à l'ordre de La Tribune
 OU par carte de crédit : Visa Master Card
 No de la carte :
 Expiration : / / Signature :

Remplissez ce coupon et retournez-le avec la photographie (maximum 5x7).
 Notez que cette dernière pourrait ne pas vous être retournée.
 RENSEIGNEMENTS : (819) 564-5450
 POSTEZ LE TOUT À :
Les bébés de l'année 2002
La Tribune
Case postale 2450
Sherbrooke (Québec) J1J 4H3
 Date limite pour la réception de votre envoi :
mardi 10 décembre, 16 h 30

Agir contre les changements climatiques Ensemble, on peut y arriver.

Plan du Canada sur les changements climatiques



Le Plan est équilibré et conçu pour assurer l'atteinte de nos objectifs économiques et environnementaux sans qu'aucune région ne porte un fardeau indu. Les gouvernements, les industries, ainsi que les Canadiens et les Canadiennes peuvent faire leur part pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Renseignez-vous sur ce que vous pouvez faire. Pour obtenir votre exemplaire du Plan, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), ATME 1 800 465-7735, ou visitez le site canada.gc.ca pour nous dire ce que vous en pensez.





LE MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES



Construit sur l'histoire

En 1915, la Julius Kayser and Company, une grande société américaine, s'installe à Sherbrooke dans l'ancienne usine de gaz et d'électricité de Sherbrooke. On y fabrique des gants et des bas de soie. Pour répondre à la demande toujours plus forte, l'entreprise construira en 1919 son immense usine sur la rue Frontenac. Afin de permettre l'utilisation maximale de l'espace de plancher, la nouvelle usine est construite en béton armé. Ce nouveau matériau, à l'époque, permet ainsi de réduire le nombre de colonnes de soudainement. En 1935, plus de 1200 employés travaillent à la Kayser à la fabrication de bas, gants et sous-vêtements féminins qui sont exportés dans vers 35 pays. Puis, avec l'ouverture des marchés étrangers et la modification des goûts de la clientèle, la florissante usine Kayser ralentit sa production jusqu'à sa fermeture définitive en 1988. Le bâtiment, laissé à l'abandon pendant plusieurs années est une sinistre image au cœur du centre-ville.

Depuis octobre dernier, le bâtiment a repris toute sa prestance et plus encore en devenant un musée grandiose voué à la découverte des merveilles de la nature et du monde infini des sciences.

Dans le hall d'entrée du musée, une exposition retrace en photos et en objets l'histoire de la Julius Kayser & Co. Limited.

Dans le hall d'entrée du musée, une exposition retrace en photos et en objets l'histoire de la Julius Kayser & Co. Limited.



Vos rendez-vous au Musée de la nature et des sciences

14 décembre 2002 conférence sur l'astronomie traitant des exoplanètes (planètes en dehors du système solaire), présenté par René Racine, fondateur de l'Observatoire du mont Mégantic et de l'Observatoire Canada-France (Hawaï)

21 décembre 2002 contes et chants amérindiens sur la nature Nicole Obomsawin

29 janvier 2003 conférence : Voyage au cœur de la matière, incluant une démonstration de lévitation magnétique par monsieur Louis Taillefer, physicien de l'Université de Sherbrooke

6 février 2003 film : « Main basse sur les gènes ou les aliments mutants » suivi de la conférence OGM : bilan et perspectives présentée par Madame Louise Vandelaar, coréalisateur et professeure à l'Institut des sciences de l'environnement (U.Q.A.M.)

9 février 2003 « Recherche en direct » : visite de laboratoires de physique en collaboration avec le département de physique de l'Université de Sherbrooke

5 mars 2003 atelier sur les oiseaux rapaces vivants en collaboration avec l'Union québécoise pour la réhabilitation des oiseaux de proie

6 mars 2003 spectacle théâtral « Mythes et croyances surnaturelles »

14 mars 2003 conférence sur les oiseaux migrateurs André Cyr, biologiste, fondateur de la Société de loisirs ornithologiques de l'Estrie

22 mars 2003 initiation aux constellations du printemps en collaboration avec le Club d'astronomie de Sherbrooke

À surveiller en avril 2003 sortie oiseaux / Baie du Febvre en collaboration avec la Société de loisirs ornithologiques de l'Estrie avec Monsieur Serge Beaudet, président de la Société ornithologique de l'Estrie

À surveiller en avril 2003 sortie reptiles et amphibiens / Marais du lac Brompton en collaboration avec CHARMES

À surveiller en avril 2003 conférence sur la mésange bleue de Corse Donald Thomas, biologiste, professeur et chercheur de l'Université de Sherbrooke

À surveiller en mai 2003 Festival Télésience (Festival international du film scientifique)

Au musée

L'exposition permanente : « Au fil des saisons »

Partez à la découverte de la nature du sud du Québec, à travers une rencontre entre nature et science. Voyagez à travers les saisons, en passant du jour à la nuit.

Le théâtre d'objets interactif : « Votre incroyable cerveau »

Julie nous amène à la découverte du cerveau à travers des difficultés comme conduire sa bicyclette ou livrer les journaux. Découvrez les talents de jongleur du plus merveilleux organe humain.

Le « Comptoir-nature »

Au « Comptoir-nature », les membres du musée ont la possibilité d'emprunter des éléments de la nature et acquérir des connaissances sur le monde naturel, les jeunes citoyens ont l'occasion de s'approprier, pour un certain temps, une partie de la nature. Un lieu privilégié et passionnant!

L'exposition temporaire : « Climat sous surveillance »

Du 8 octobre 2002 au 9 février 2003

Depuis plusieurs années, les médias nous parlent du réchauffement climatique. Mais qu'en est-il vraiment? Les visiteurs auront l'occasion de se faire une opinion éclairée en visitant l'exposition « Climat sous surveillance ».



À surveiller en mai 2003 sortie archéologie régionale
Éric Graillon, archéologue

À surveiller en mai 2003 sortie plantes printanières / Érablière
Jean-Marc Lalonde, technicien en biologie

13 juin 2003 sortie plantes sauvages et médicinales, géologie / Gorge de la rivière Magog Philippe Forêt, biologiste

14 juin 2003 initiation aux constellations de l'été en collaboration avec le Club d'astronomie de Sherbrooke

À surveiller en juin 2003 sortie plantes début d'été / Érablière
Jean-Marc Lalonde, technicien en biologie et responsable de l'herbier de l'Université de Sherbrooke

À surveiller en août 2003 sortie chauves-souris
Donald Thomas, spécialiste des chauves-souris de renommée internationale, professeur et chercheur de l'Université de Sherbrooke

Été 2003 Camp « Musée nature »



Le Musée de la nature et des sciences
225, rue Frontenac
Sherbrooke (Québec)
J1H 1K1

Téléphone : (819) 564-3200
Télécopieur : (819) 564-7388
Courriel : info@mnes.qc.ca

Heures d'ouverture

Saison régulière :
Du mardi au dimanche inclusivement,
de 10 h à 17 h

Saison estivale :
(Du 24 juin à la fête du Travail inclusivement)
Sept jours sur sept,
de 10 h à 17 h

La Tribune

Culture et Communications
Québec



Du Cambodge à Sainte-Cécile de Whitton !

Katy Cloutier
LAC-MÉGANTIC

«C'est très calme ici, j'aime ça. La politique du Canada n'est pas la même qu'au Cambodge. Je trouve aussi que les gens au Canada sont très gentils. J'ai été très bien accueilli à mon arrivée, et au travail aussi.»

C'est de cette façon que s'exprime Sok Hem qui, il y a cinq mois, est venu s'établir à Sainte-Cécile de Whitton, dans la région du Granit.

Le Cambodgien Sok Hem a quitté son pays en 1996 pour venir au Canada. À son arrivée, il ne parlait que très peu le français et l'anglais. «Je suis parti du Cambodge à cause de la politique, explique-t-il. Je suis arrivé à Sherbrooke, et un an plus tard, ma femme Tieng Say est venue me rejoindre. Je suis allé à l'Université de Sherbrooke, et j'ai une maîtrise en génie civil. L'an passé, j'ai reçu ma résidence permanente.»

Après avoir complété sa formation, il a trouvé un emploi à Saint-Sébastien, en tant qu'estimateur dans une entreprise de granit.

Calme

La petite famille qui a grandi, il y a quatre ans, avec la naissance de Sok Hun, s'est bien intégrée à la vie québécoise.

Son épouse Tieng Say n'a pas d'emploi pour le moment, mais elle aimerait bien réussir à en dénicher un. «Je garde mon enfant. Une journée par mois, on va à la Passe-Partout. J'aimerais trouver un emploi, mais c'est difficile parce que je ne parle pas beaucoup le français. J'ai appris un peu à Sherbrooke, quand j'ai suivi un cours.»

Tieng Say avoue s'être bien adaptée au climat québécois, malgré un grand écart avec le climat cambodgien. Dans son pays natal, la température varie entre 20 et 35 degrés Celsius, 12 mois par année. «Chez nous, il y a seulement trois saisons. Nous n'avons pas de neige! Ici, j'aime ça. J'aimerais rester ici pour toujours. Quand je vais avoir ma citoyenneté, j'aimerais aller en visite au Cambodge pour voir ma famille, parce que nous n'avons pas de famille ici.»

5 à 7 du Monde

La famille Hem a été présentée lors d'un «5 à 7 du Monde», organisé par le Service d'accueil des nouveaux arrivants (SANA) de Lac-Mégantic. Instaurée en mars dernier, l'activité présentait un cinquième pays à la population méganticoise, après le Niger, la Colombie, la Belgique et l'Allemagne.

«L'activité nous avait été suggérée par un bénévole du comité des dimensions interculturelles régionales du SANA, lui-même un immigrant, explique l'agente à l'accueil du SANA, Cindy-Ann Lacroix. Il souhaitait avoir un lieu de rencontre pour les immigrants.»

Le SANA a développé le concept, qui a reçu une excellente réponse de la part de la population. «Nous avons arrêté pour l'été, et nous recommençons cet automne parce que nous avions une grosse, grosse demande, mentionne Cindy-Ann Lacroix. La plupart des gens qui viennent sont des Québécois, qui veulent rencontrer les gens pour en savoir plus sur eux et leur pays.» L'organisme désire présenter toutes les nationalités qui sont présentes dans la MRC du Granit.

Au programme de la soirée, outre la description du pays, les participants savourent un repas traditionnel, apprennent la culture et les coutumes des nouveaux arrivants et échangent avec la famille présentée.

Le prochain «5 à 7 du Monde» aura lieu à la fin du mois de janvier.



La famille cambodgienne Hem, composée de Tieng Say, Sok Hun et Sok, demeure dans la MRC du Granit depuis maintenant cinq mois. Elle a été présentée dernièrement lors d'un 5 à 7 du Monde, organisé par le Service d'accueil des nouveaux arrivants de la région de Lac-Mégantic.



Au petit trot
On va chez Thibault
Chercher son cadeau...

« DÉCROCHEZ VOTRE GM »

1 CHANCE SUR 6 DE GAGNER

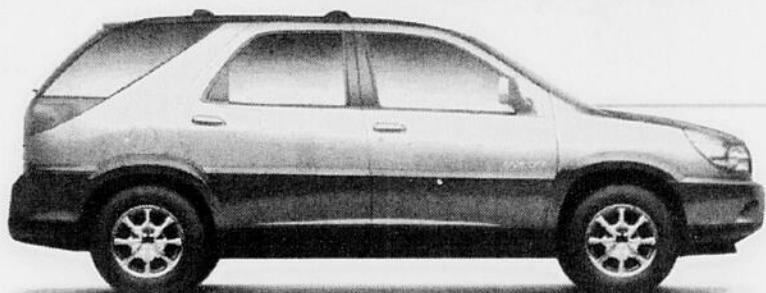
1000 \$*, 1500 \$*, 2000 \$*, 2500 \$*, 5000 \$*, 10 000 \$*
ou même votre nouveau véhicule*



CETTE SEMAINE

Pontiac Montana 2003

En cadeau à
329 \$/mois**



Buick Rendez-Vous 2003

En cadeau à
399 \$/mois**

Thibault

PONTIAC • BUICK • GMC

SHERBROOKE • MAGOG

*Offre d'une durée limitée. Détails et règlements en magasin. **Offre d'une durée limitée. Location de 48 mois, 20 000 km/année. Aucun comptant, taxes et préparation en sus. Rabais de 500 \$ de la promotion • Décrochez une GM • déjà inclus. Photo à titre indicatif. Plus de détails chez votre concessionnaire Pontiac Buick GMC.

SHERBROOKE • 3839, rue King Ouest • 563-7878 • MAGOG • 1761, rue Sherbrooke • 843-5767

Nuit BLANCHE
le 7 décembre
pour Guignolée
Bromont et



Faites un don et courez la chance de gagner un forfait «Enfin Vendredi» à l'Auberge Bromont. (Une valeur de plus de 200 \$) Tirage à 22 h 00

Nous sollicitons
Argent • Denrées non périssables • Vêtements

Ski
Bromont.com

19⁹⁹
+ TAXES

DE 19 HEURES À 3 HEURES DU MATIN AVEC ANIMATION TOUTE LA NUIT ET NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE. SOYEZ-Y!

Sujet à changements sans préavis

1 866 Bromont • (450) 534-2200 • Autoroute 10, sortie 78

Choisissez tout de suite votre **KIA**, sans **RIEN PAYER** ni cette semaine, ni à Noël, au jour de l'AN, ni même Pâques! Roulez tant que vous voulez sans...

RIEN À PAYER avant l'été prochain!

À compter de **168\$ / mois** Tout compris **0\$** **COMPTANT**
TRANSPORT
PRÉPARATION

LA TOUTE NOUVELLE RIO 2003

Complètement redessinée, lecteur CD, enjoliveur sport et plus de 60 caractéristiques de série!



**GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS**
«Une berline de 12 000\$ garantie plus longtemps qu'une Mercedes ou Porsche de 120 000\$»

LA SEDONA 2003

Complètement équipée, avec moteur V6, air climatisé avant/arrière, lecteur CD et groupe électrique. Indice de sécurité maximale ★★★★★, pour des milliers de dollars de moins!



**GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS**
«Meilleur achat que la Caravan» – Magazine Carguide
«En plein dans le mille» – Annuel de l'automobile 2003
«La Sedona constitue très certainement un choix à considérer...» – Le Guide de l'auto 2003, J. Duval

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2003

Ce n'est pas un Lexus ni un Mercedes, c'est un Kia... pour des milliers de dollars de moins!



**GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS**
«Kia a visé juste et surprendra la concurrence avec la qualité de cet utilitaire.»
– Annuel de l'automobile 2003

LA SPACIEUSE SPECTRA 2003

Plus grande, plus spacieuse, plus puissante qu'une Civic, avec lecteur CD et 65 caractéristiques de série... pour des milliers de dollars de moins!



**GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS**
«Les atouts de la Kia Spectra sont ses lignes de carrosserie fluides au caractère européen, une bonne garantie de base et un prix souvent inférieur à celui de la concurrence.»
– Auto-Stop.net

LA TOUTE NOUVELLE MAGENTIS 2003

Une berline de luxe de classe mondiale, avec puissant moteur, boîte steptronic, groupe électrique, air climatisé, lecteur CD. Les équipements d'une berline de 40 000\$ pour 21 895\$!



**GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM
PARE-CHOCS À PARE-CHOCS**
«La Magentis ne souffre d'aucun complexe face à la concurrence»
– Annuel de l'automobile 2003

Enfin la qualité accessible à tous

NOUS VENDONS PRÈS DE 20% DES KIA AU QUÉBEC

KIA

Sherbrooke



Granby

1348, rue Principale
(450) 777-0332
Adjacent à Saturn Granby

Le plus gros concessionnaire KIA au Québec

4290, boulevard Bourque
(819) 563-3737
Adjacent à Sherbrooke Nissan

Drummondville

1505, boul. René Lévesque
(819) 478-2655
Adjacent à Drummondville Nissan
et Saturn Drummondville

LE GROUPE **Beaucage** Parce que vous faites partie de la famille!

Aucun paiement ni intérêt avant 6 mois sur toutes les Kia 2002 / 2003 sélectionnées en achat, certaines conditions s'appliquent. Basé sur une location 60 mois d'une Rio S 2003, frais d'acquisition en sus, 20 000 km / an, 10¢ le km exc. Photos peuvent différer. Sujet à approbation de crédit. Basé sur les ventes des concessionnaires Kia du Groupe Beaucage. Détails sur place.